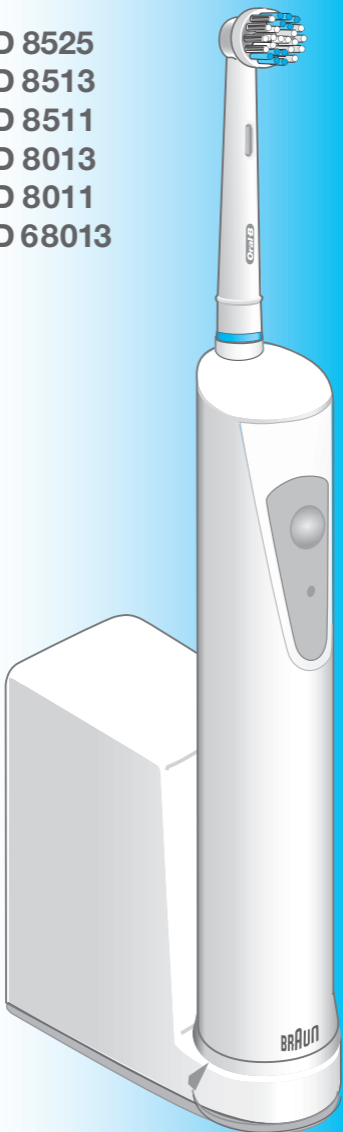


Oral-B®

AdvancePower

D 8525
D 8513
D 8511
D 8013
D 8011
D 68013



powered by **BRAUN**

Type 4728



- D** Haben Sie Fragen zu diesem Produkt?
- A** Rufen Sie an (gebührenfrei):
00 800 27 28 64 63
- CH** **08 44 - 88 40 10**
- GB** If you should require further assistance, please call our Consumer Service line.
0 800 73 11 792 (free call)
- IRL** **Helpline**
1 800 509 448 (free call)
- F** Appelez le Service Consommateurs Oral-B :
0 810 365 855 (numéro azur)
- B** **02-711 92 11**
- LU** Vous avez des questions sur ce produit? Appelez:
4 00 50 51
- E** Servicio al consumidor para España:
901 11 61 84
- P** Serviço ao Consumidor para Portugal:
808 20 00 33
- I** Servizio consumatori:
02-667 86 23
- NL** Heeft u vragen over dit produkt? Bel Braun/Oral-B Consumenten-ijfolijn:
0800-4 45 53 88
- DK** Har du spørgsmål om produktet? Så ring
70 15 00 13
- N** Spørsmål om dette produktet? Ring
22-72-88-10
- S** Frågor om apparaten? Ring Kundenservice
020 - 21 33 21
- FIN** Onko Sinulla kysyttävää tuotteesta? Soita
09 452 872
- GR** **Τηλέφωνο για πληροφορίες**
210 9478700

Internet:

www.braun.com

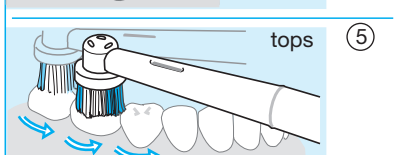
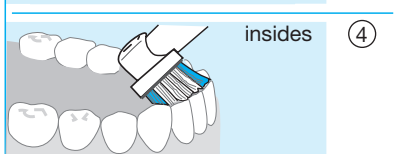
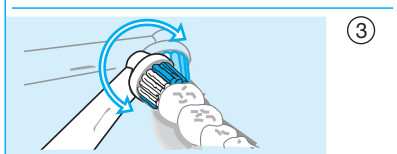
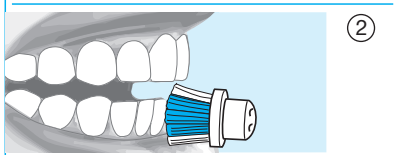
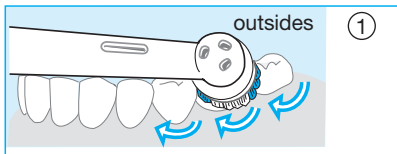
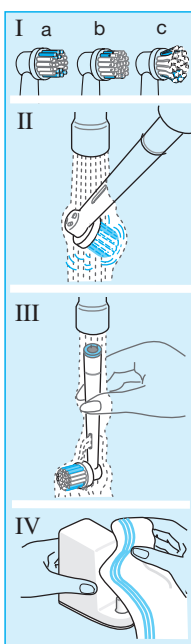
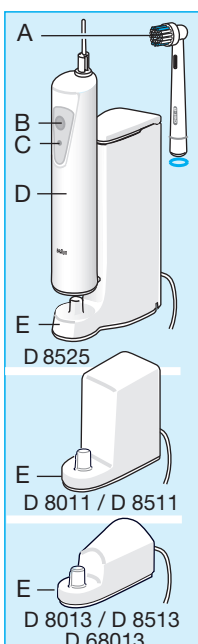
www.oralb.com

4-731-395/00/III-05/M

D/GB/F/E/P/I/NL/DK/N/S/FIN/PL/GR

Printed in Germany

Deutsch	4, 17, 19, 23
English	5, 17, 19, 23
Français	6, 17, 19, 23
Español	7, 17, 19, 23
Português	8, 17, 19, 23
Italiano	9, 17, 20, 23
Nederlands	10, 17, 20, 23
Dansk	11, 17, 20, 23
Norsk	12, 18, 20, 23
Svenska	13, 18, 21, 23
Suomi	14, 18, 21, 23
Polski	15, 18, 21, 23
Ελληνικά	16, 18, 22, 23



Oral-B AdvancePower
D 8011, D 8013, D 8511, D 8513,
D 8525, D 68013

Garantiekarte
 Guarantee Card
 Carte de garantie
 Tarjeta de garantía
 Cartão de garantia
 Carta di garanzia

Garantiebewijs
 Garantibevis
 Kõpbevis
 Takuukortti
 Karta gwarancyjna
 Κάρτα εγγυήσεως

Kaufdatum
 Date of purchase
 Date d'achat
 Fecha de adquisición
 Data de compra
 Data d'acquisto
 Koopdatum

Købsdato
 Kjøpsdato
 Inköpsdatum
 Ostopäivä
 Data zakupu
 Ημερομηνία αγοράς

Service notes

Stempel und Unterschrift des Händlers
 Stamp and signature of dealer
 Cachet et signature du commerçant
 Sello y firma del proveedor
 Carimbo e assinatura do revendedor
 Timbro e firma del negozio
 Stempel en handtekening van de handelaar
 Forhandlerens stempel og underskrift
 Stempel og underskrift av forhandleren
 Återförsäljares stämpel och underskrift
 Myyjän leima ja allekirjoitus
 Pieczęćka punktu sprzedaży i podpis sprzedawcy
 Σφραγίδα και υπογραφή καταστήματος

Deutsch

Oral-B AdvancePower wurde mit namhaften Zahnmedizinern zur täglichen Zahnpflege und gründlichen Plaque-Entfernung an allen Stellen Ihrer Zähne entwickelt.

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung bitte sorgfältig und vollständig, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Wichtig

Prüfen Sie gelegentlich, ob das Netzkabel Schadstellen aufweist. Sollte dies der Fall sein, bringen Sie das Ladeteil (E) zum Braun Kundendienst. Ein beschädigtes oder defektes Ladeteil darf nicht mehr benutzt werden.

Gerätebeschreibung

- A Aufsteckbürste
- B Ein-Schalter
- C Aus-Schalter
- D Handstück
- E Ladeteil

Technische Daten

Netzanschluss: siehe Boden des Ladeteils

Handstück: 1,2 Volt

Anschließen und Laden

Die Zahnbürste ist elektrisch sicher und kann ohne Bedenken im Bad benutzt werden.

- Schließen Sie das Ladeteil an Netzspannung an. Setzen Sie das Handstück auf das Ladeteil. Das Handstück muss ausgeschaltet sein.
- Nach 16 Stunden ist der Akku voll geladen. Damit bietet das Handstück eine Betriebsdauer von ca. 20 Minuten.
- Für den täglichen Gebrauch kann das Handstück auf dem angeschlossenen Ladeteil stehen. Somit hält der Plaque-Entferner immer die volle Leistung bereit. Ein Überladen ist nicht möglich.

Akku-Pflege

Um die maximale Kapazität des Akkus zu erhalten, trennen Sie mindestens alle 6 Monate das Ladeteil vom Netz und entladen das Handstück durch reguläre Benutzung.

Benutzung

Sie können Zahnpasta Ihrer Wahl verwenden.

- Um ein Verspritzen zu vermeiden, führen Sie die Bürste an die Zähne, bevor Sie das Handstück einschalten.
- Führen Sie die Bürste dann langsam von Zahn zu Zahn und verweilen Sie einige Sekunden pro Zahnfläche.
- Führen Sie die Bürste über Zähne und Zahnfleisch, beginnen Sie mit den Außenflächen, gehen Sie dann über zu den Innenflächen und putzen Sie schließlich auch die Kauflächen.
- Sie brauchen die Bürste nicht fest aufzudrücken. Der Plaque-Entferner sorgt automatisch für die richtige Putzbewegung.
- Für eine gründliche Plaque-Entfernung sollten Sie mindestens 2 Minuten lang putzen.

Putzzeitssignal

(nur bei Modell D 8511, D 8513, D 8525)

Der eingebaute Timer misst die Putzzeit: Nach 2 Minuten erfolgt das Putzzeitssignal durch einige kurze Unterbrechungen der Bürstenbewegung.



In den ersten Tagen der Verwendung Ihres Oral-B AdvancePower kann es bei dafür disponiertem Zahnfleisch zu leichtem Zahnfleischbluten kommen, was jedoch in der Regel nach einigen Tagen verschwindet.

Falls das Zahnfleischbluten länger als zwei Wochen anhält, sollten Sie Ihren Zahnarzt aufsuchen.

Zahnärzte empfehlen, die Aufsteckbürste alle 3 Monate zu erneuern, da verbrauchte Borsten Plaque nicht so gründlich entfernen wie neue. Daher ist die Aufsteckbürste mit INDICATOR[®]-Borsten versehen (I.a). Bei richtigem Putzen – zweimal täglich mindestens 2 Minuten lang – wird die Farbe der Borsten in 3 Monaten bis auf die Hälfte zurückgehen (I.b), vorausgesetzt, dass Sie Zahnpasta verwenden. Wenn sich die Borsten verformen, bevor die Farbe zurückgeht, bedeutet dies, dass Sie zu starken Druck auf Ihre Zähne ausüben (I.c).

Ersatz-Aufsteckbürsten

Im Handel oder beim Braun Kundendienst erhältlich.

Reinigen

Spülen Sie die Aufsteckbürste nach jedem Gebrauch bei eingeschaltetem Handstück gründlich unter fließendem Wasser (II). Handstück ausschalten, Aufsteckbürste abziehen und beide Teile separat unter fließendem Wasser spülen (III) und trocknen, bevor die Bürste wieder aufgesteckt und das Handstück auf den Ladesockel gestellt wird.

Von Zeit zu Zeit sollte das Ladeteil mit einem feuchten Tuch abgewischt werden.

Umweltschutz

Dieses Gerät enthält Nickel-Cadmium Akkus. Im Interesse des Umweltschutzes bitte am Ende der Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgen. Die Entsorgung kann über eine Braun Kundendienststelle oder über entsprechende Sammelstellen erfolgen.



Falls Sie die Entsorgung jedoch selbst vornehmen wollen, gehen Sie vor, wie im Anhang «Akku-Entsorgung» beschrieben (Seite 17).

Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät entspricht den EU-Richtlinien EMV 89/336/EWG und Niederspannung 73/23/EWG.



Bitte führen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer den zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammel-systemen zu.



English

The Oral-B AdvancePower has been developed together with leading dental professionals to effectively remove plaque from all areas of your teeth. It has been designed for daily use for the whole family.

Please read the use instructions carefully before first use.

Important

Periodically check the cord for damage. Should this be the case, take the charging unit (E) to a Braun Service Centre.

A damaged or non-functioning unit should no longer be used.

Description

- A Brushhead
- B On switch
- C Off switch
- D Handle
- E Charging unit

Specifications

Power supply: see bottom of charging unit

Handle voltage: 1.2 V

Connecting and charging

The toothbrush is electrically safe and can be used in the bathroom without hesitation.

- Plug the charging unit into an electrical outlet. Place the handle on the charging unit. Handle must be switched off.
- A full charge takes 16 hours and will provide an operation time of approx. 20 minutes.
- For everyday use, the handle can be stored on the plugged-in charging unit to maintain the plaque remover at full power. Overcharging is impossible.

Battery maintenance

To maintain the maximum capacity of the rechargeable battery, unplug the charging unit and discharge the handle by regular use at least every 6 months.

Using the toothbrush

The toothbrush can be used with any leading brand of toothpaste.

- To avoid splashing, guide the brushhead to your teeth before switching the appliance on.
- Slowly guide the brushhead from tooth to tooth, spending a few seconds on each tooth surface.
- Brush the gums as well as the teeth, first the outsides, then the insides and finally the chewing surfaces.
- Do not press too hard or scrub, simply let the brush do all the work.
- To thoroughly remove plaque, brush for at least two minutes.

Timer

(D 8511, D 8513, D 8525 only)

An incorporated timer memorises the elapsed brushing time. After two minutes the timer signals by a short stutter.



During the first days of using the Oral-B AdvancePower, your gums may bleed slightly.

In general, bleeding should stop after a few days. Should it persist after two weeks, please consult your dentist or hygienist.

Dentists recommend that you replace any toothbrush every 3 months, since worn bristles do not remove plaque as effectively as new ones. Therefore, the brushhead is provided with INDICATOR® bristles (I.a). With proper brushing twice a day for two minutes, the colour will disappear halfway down the bristles in a 3-month period, provided you use toothpaste (I.b). If the bristles splay before the colour recedes (I.c), you are exerting too much pressure on teeth and gums.

Replacement brushheads

Available at your retailer or Braun Service Centres.

Cleaning

After use, rinse the brushhead for several seconds under running water with the handle switched on (II). Then switch off the handle and take off the brushhead. Rinse both parts separately under running water (III) and wipe them dry.

From time to time, also clean the charging unit with a damp cloth.

Environmental notice

This product contains nickel-

cadmium rechargeable batteries.

In the interest of protecting the

environment, do not dispose of

the product in the household

waste at the end of its useful life.

Disposal can take place at a Braun

Service Centre.



However, if you prefer to dispose of the battery yourself, please refer to the section «Battery removal» (page 17).

Subject to change without notice.

This product conforms to the European Directives EMC 89/336/EEC and Low Voltage 73/23/EEC.



At the end of the product's useful life, please dispose of it at appropriate collection points provided in your country.



Français

La brosse à dents électrique Oral-B AdvancePower a été développée avec la collaboration d'éminents experts afin de lutter efficacement contre la plaque dentaire sur toutes les surfaces de vos dents. Ce produit a été conçu pour un usage quotidien par toute la famille.

Veillez lire attentivement la notice d'utilisation avant le premier usage.

Important

Vérifier le cordon d'alimentation régulièrement. En cas de problème, porter le chargeur (E) au centre service agréé Braun le plus proche. En cas d'endommagement ou de non-fonctionnement du chargeur, ce dernier ne doit plus être utilisé.

Description

- A Brossette
- B Commutateur marche
- C Commutateur arrêt
- D Corps de brosse
- E Chargeur

Caractéristiques

Alimentation du chargeur :

voir sous le chargeur

Tension du corps de brosse : 1,2 V

Branchement et charge

La brosse à dents électrique évite tout danger électrique et peut être utilisée sans aucun problème dans votre salle de bains.

- Brancher le chargeur sur une prise de courant. Placer le corps de brosse sur le chargeur. La poignée doit être éteinte.
- Il faut 16 heures pour une charge complète, après laquelle vous disposez d'une autonomie d'environ 20 minutes.
- Pour une utilisation quotidienne, le corps de brosse peut rester posé sur le chargeur pour que la brosse à dents électrique conserve sa pleine capacité. Il n'y a aucun risque de surcharge.

Entretien des batteries

Afin de conserver la pleine capacité des batteries rechargeables, débrancher le chargeur et utiliser la brosse régulièrement jusqu'à décharge complète, au moins deux fois par an.

Utilisation de la brosse à dents électrique

La brosse à dents électrique peut être utilisée avec n'importe quelle marque de dentifrice.

- Introduire la brosse dans la bouche avant de la mettre en marche, de façon à éviter les projections de dentifrice.
- Déplacer la brosse lentement dent après dent, en maintenant la brosse à dents en place pendant quelques secondes sur chaque dent.
- Brossez vos gencives aussi bien que vos dents, d'abord les surfaces extérieures, puis les surfaces intérieures, et enfin les surfaces de mastication.
- Ne pas appuyer trop fort ni frotter, laisser simplement la brosse faire son travail.
- Pour éliminer complètement la plaque dentaire, brossez vos dents au moins deux minutes.

Minuterie

(D 8511, D 8513, D 8525 uniquement)

Une minuterie de brossage intégrée

mémorise le temps de brossage.

Après deux minutes d'utilisation

la minuterie émet un court signal.



Durant les premiers jours d'utilisation de la brosse à dents électrique, il peut arriver que les gencives saignent légèrement. En général, après quelques jours, ce saignement s'arrêtera. Cependant, s'il persiste au bout de deux semaines, consulter votre chirurgien-dentiste.

Les chirurgiens-dentistes recommandent de changer de brosse au moins tous les 3 mois, dans la mesure où des poils usagés n'éliminent pas aussi efficacement la plaque dentaire que des neufs. C'est pourquoi la brosse est pourvue de poils INDICATOR® (I.a). Avec un brossage correct, deux minutes deux fois par jour, la couleur s'effacera sur mi-hauteur supérieure des poils au bout de 3 mois d'utilisation, à condition que vous utilisiez du dentifrice (I.b). Si les poils s'écrasent avant que la couleur ne s'efface (I.c), cela indique que vous exercez une pression trop importante sur vos dents et vos gencives.

Remplacement des brossettes

Disponibles chez votre détaillant ou dans les Centres de Service Oral-B.

Entretien

Après utilisation, rincer la brossette sous l'eau du robinet avec l'interrupteur en marche pendant quelques secondes (II).

Arrêter l'appareil et ôter ensuite la brossette du corps de brosse. Nettoyer les deux parties séparément en les passant sous l'eau (III), et les essuyer.

De temps à autre, nettoyer aussi le chargeur avec un chiffon humide.

Information sur l'environnement

Ce produit contient des batteries rechargeables au cadmium nickel. Afin de protéger l'environnement, ne pas le jeter dans un vide-ordures ordinaire à la fin de sa durée de vie.

Vous pouvez le remettre à un centre service agréé Braun.



Cependant, si vous préférez vous-même procéder à la mise au rebut du produit, veuillez vous reporter au chapitre « Retrait des batteries » (page 17).

Sauf modifications.

Cet appareil est conforme aux normes Européennes fixées par les Directives 89/336/EEC et la directive Basse Tension 73/23/EEC.



Une fois le produit en fin de vie, veuillez le déposer dans un point de recyclage approprié.



Español

El cepillo eléctrico Oral-B AdvancePower ha sido desarrollado y creado conjuntamente con dentistas de primera línea para eliminar la placa dental de todas las áreas de los dientes, incluso la de más difícil acceso. Ha sido diseñado para el uso diario de toda la familia. Antes de utilizarlo por primera vez, recomendamos lea atentamente las siguientes instrucciones de uso.

Importante

Compruebe periódicamente el cable para evitar que se estropee. En el caso de que observara algún deterioro, lleve el cargador (E) a un Servicio de Asistencia Técnica de Braun. Un aparato roto o que no funcione, no debe seguir utilizándose.

Descripción

- A Cabezal
- B Interruptor de puesta en marcha
- C Interruptor de desconexión
- D Unidad de carga
- E Cargador

Especificaciones

Corriente: ver parte inferior del cargador

Voltaje: 1,2 V

Conexión y carga

La total resistencia al agua del cepillo eléctrico lo hace especialmente indicado para ser utilizado en el cuarto de baño sin ningún tipo de riesgo.

- Conecte el cargador a una salida de corriente. Coloque la unidad de carga en el cargador. La unidad de carga debe estar apagada.
- El cepillo tardará 16 horas en cargarse completamente y su autonomía con carga completa es de 20 minutos aproximadamente.
- Puede dejar el cepillo en el cargador conectado permanentemente de forma que se mantenga con la carga completa para su utilización diaria. Es imposible que llegue a sobrecargarse.

Mantenimiento de la batería

Para mantener la capacidad máxima de la batería recargable, al menos cada 6 meses desconecte el cargador y utilice el cepillo regularmente hasta que se descargue completamente por el uso.

Utilización del cepillo eléctrico

Este aparato puede ser utilizado con cualquier tipo de pasta dentífrica convencional.

- Con el fin de evitar salpicaduras, conecte la unidad de carga una vez introducido el cepillo en la boca.
- Guíe el cabezal del cepillo lentamente de diente a diente, manteniéndolo en la superficie de cada diente durante unos segundos antes de desplazarlo al siguiente.
- Cepille las encías al igual que los dientes, comience por la parte exterior, luego la interior y finalmente la superficie.
- No presione ni frote excesivamente, deje que el cepillo haga todo el trabajo.
- Para eliminar la placa en profundidad, cepille los dientes al menos durante 2 minutos.

Timer

(sólo para D 8511, D 8513, D 8525)

El cepillo incorpora un timer que memoriza el tiempo de cepillado transcurrido. El timer avisa con una señal intermitente transcurridos 2 minutos.



Puede que sus encías sangren ligeramente las primeras veces que utilice el cepillo. No obstante, esta reacción debería desaparecer al cabo de pocos días. Si persistiera después de 2 semanas, consulte con su dentista o higienista.

Los dentistas recomiendan reemplazar el cabezal cada 3 meses, dado que las cerdas desgastadas no eliminan la placa tan eficazmente como las nuevas. Por esta razón, el cabezal incorpora fila mentos INDICATOR® (I.a). Llevando a cabo un cepillado adecuado dos veces al día durante dos minutos, el color desaparecerá hasta la mitad de las cerdas al cabo de un período de 3 meses, siempre y cuando utilice pasta de dientes (I.b).

En el caso de que las cerdas se deformen antes de que el color desaparezca (I.c), significa que está ejerciendo demasiada presión sobre los dientes y las encías.

Cabezales de recambio

Disponible en comercios o en Servicio de Asistencia Técnica Braun

Limpieza

Después de utilizarlo, aclare el cabezal bajo agua corriente durante varios segundos con la unidad de carga conectada (II).

A continuación, desconecte el aparato y retire el cabezal de la unidad de carga. Aclare ambas partes de forma separada bajo agua corriente (III) y séquelas.

De vez en cuando, el cargador deberá ser limpiado con un paño húmedo.

Advertencia

Este producto contiene baterías recargables de níquel-cadmio. Para proteger el medio ambiente, no tire este producto a la basura al final de su vida útil. Llévelo a un Servicio de Asistencia Técnica de Braun o a un lugar adecuado para su reciclaje.



No obstante, si prefiere hacerlo Vd. personalmente, vea la sección «Extracción de baterías» (ver pág. 17).

Modificaciones reservadas.

Este producto cumple con las normas de Compatibilidad Electromagnética (CEM) establecidas por la Directiva Europea 89/336/EEC y las Regulaciones para Bajo Voltaje (73/23 EEC).



Para preservar el medio ambiente, al final de la vida útil de su producto, deposítelo en los lugares destinados a ello de acuerdo con la legislación vigente.



Português

A escova eléctrica Oral-B AdvancePower foi desenvolvida e criada em conjunto com dentistas de primeira linha para eliminar a placa bacteriana em todas as áreas dos dentes, mesmo as de mais difícil acesso. Foi desenhada para uso diário de toda a família. Antes de utilizá-la pela primeira vez, recomendamos que leia atentamente as seguintes instruções de uso.

Importante

Verifique periodicamente o cabo de alimentação para evitar que se danifique. Em caso de observar algum dano, leve o carregador (E) ao Serviço de Assistência Técnica Braun. Um aparelho partido, ou que não funcione, não deve ser utilizado.

Descrição do produto

- A Cabeça
- B Interruptor para ligar
- C Interruptor para desligar
- D Unidade de carga
- E Carregador

Especificações

Corrente: ver parte inferior do carregador

Voltagem: 1,2 V

Ligação e carga

A sua total resistência à água torna-a especialmente indicada para ser utilizada sem qualquer risco, na casa de banho.

- Ligue o carregador a uma tomada de corrente. Coloque a unidade de carga na base carregadora. A unidade de carga deve estar desligada.
- A escova demora 16 horas a carregar completamente e a sua autonomia com carga completa é de 20 minutos aproximadamente.
- Pode deixar o carregador permanentemente ligado à corrente, de forma a manter a sua carga completa, para a sua utilização diária. É impossível ocorrer uma sobrecarga.

Manutenção da bateria

Para manter a capacidade máxima da bateria recarregável, pelo menos cada 6 meses desligue o carregador e utilize a escova regularmente até que se descarregue completamente por uso.

Utilização da escova eléctrica

Este aparelho pode ser utilizado com qualquer tipo de pasta dentífrica convencional.

- Com o fim de evitar salpicos, ligue a unidade de carga depois de ter introduzido a escova na boca.
- Guie a cabeça da escova lentamente de dente para dente, mantendo-a na superfície de cada dente durante alguns segundos antes de deslocá-la para o dente seguinte.
- Escove as gengivas de igual forma que os dentes, comece pela parte exterior, seguida da interior e finalmente a superfície.
- Não pressione nem esfregue excessivamente, deixe que a escova faça todo o trabalho.
- Para eliminar a placa em profundidade, escove os dentes pelo menos durante 2 minutos.

Timer

(apenas para D 8511, D 8513, D 8525)

Um timer incorporado memoriza o tempo de escovagem decorrido.

Após dois minutos o timer dá um sinal, através de uma curta paragem.



As suas gengivas podem sangrar ligeiramente as primeiras vezes que utilizar a escova. No entanto, depois de alguns dias esta reacção deve desaparecer. No caso das suas gengivas continuarem a sangrar após 2 semanas, consulte o seu dentista ou especialista em higiene dental.

Os dentistas recomendam substituir a cabeça da escova em cada 3 meses, visto que, os filamentos gastos não eliminam a placa tão eficazmente como as novas. Por esta razão, a cabeça tem incorporado os filamentos INDICATOR® (I.a).

Fazendo uma escovagem adequada duas vezes por dia durante dois minutos, a cor desaparecerá até metade dos filamentos ao fim de um período de 3 meses, sempre e quando utilizar pasta de dentes (I.b.).

No caso dos filamentos se deformarem antes da cor desaparecer (I.c.), significa que está a exercer demasiada pressão sobre os dentes e nas gengivas.

Cabeças sobressalentes

Disponíveis na loja habitual ou nos centros de Assistência Técnica Braun.

Limpeza

Depois de utilizar a escova, passe a cabeça por água corrente durante vários segundos com a unidade de carga ligada (II).

De seguida, desligue o aparelho e retire a cabeça da unidade de carga. Passe ambas as partes separadamente em água corrente (III) e seque-as.

Periodicamente, limpe também a unidade de carga com um pano húmido.

Advertência

Este produto contém baterias de níquel-cadmio. Para proteger o meio ambiente, não deite este produto no lixo no final da sua vida útil. Leve-o a um Serviço de Assistência Técnica da Braun ou a um local adequado para a sua reciclagem.



No entanto, se o prefere fazer pessoalmente, veja a secção «Remoção da bateria» (ver pág. 17).

Modificações reservadas.

Este aparelho cumpre com a directiva EMC 89/336/EEC e com a Regulamentação de Baixa Voltagem (73/23 EEC).



No final de vida útil do produto, por favor coloque-o no ponto de recolha apropriado.



8

Italiano

Oral-B AdvancePower è stato studiato in collaborazione con famosi esperti nel campo della medicina dentale per rimuovere efficacemente la placca dalla superficie dentale. E' stato studiato per essere utilizzato quotidianamente da tutta la famiglia. Prima di utilizzare lo strumento per la prima volta Vi raccomandiamo di leggere attentamente le Istruzioni d'Uso.

Importante

Controllate di tanto in tanto il cordone per individuare eventuali danni. Nel caso ve ne fossero, staccato l'unità di ricarica (E) dalla rete e portatela in un Centro di Assistenza Braun. Un'unità di ricarica danneggiata o scarsamente funzionante non deve essere più utilizzata.

Descrizione

- A Spazzolino
- B Interruttore per accensione
- C Interruttore per spegnimento
- D Corpo motore
- E Unità di ricarica

Caratteristiche

Potenza: vedere il fondo dell'unità di ricarica

Tensione del corpo motore: 1,2 V

Allacciamento e ricarica

Il Oral-B AdvancePower è elettricamente sicuro e può essere utilizzato in bagno senza problemi.

- Collegate l'unità di ricarica ad una presa di corrente. Mettete il corpo motore nell'unità di ricarica. Il corpo motore deve essere spento.
- Una ricarica completa richiede 16 ore e garantisce un'autonomia di utilizzo di circa 20 minuti.
- Per l'utilizzo quotidiano lo strumento può essere lasciato inserito nell'unità di ricarica per mantenere la massima potenza del rimotore di placca. Non è più possibile sovraccaricare le batterie.

Mantenimento delle batterie

Per mantenere la massima efficienza delle batterie ricaricabili, scollegare almeno ogni 6 mesi l'unità di ricarica dalla presa di corrente e scaricare completamente il corpo motore con il normale utilizzo.

Utilizzo del Oral-B AdvancePower

Questo prodotto può essere utilizzato con qualsiasi marca di dentifricio.

- Per evitare schizzi, accendete il corpo motore dopo aver posizionato lo spazzolino sui denti.
- Guidate la testina lentamente da dente a dente, lasciando agire lo spazzolino alcuni secondi su ciascun dente.
- Spazzolate sia il bordo gengivale che i denti, prima la parte esterna poi la parte interna, quindi la superficie di masticazione.
- Non esercitate una pressione eccessiva e non sfregate energicamente, lasciate semplicemente che lo spazzolino compia il suo movimento.
- Per rimuovere completamente la placca, spazzolate i denti per almeno 2 minuti.

Timer

(solo D 8511, D 8513, D 8525)

Un timer incorporato memorizza il tempo di spazzolamento trascorso. Trascorsi 2 minuti – il timer emette un segnale intermittente.



Durante i primi giorni di utilizzo del rimotore di placca le gengive potrebbero sanguinare leggermente. Dopo qualche giorno il sanguinamento dovrebbe terminare.

Se le gengive continuassero a sanguinare per più di 2 settimane, consultate il Vostro dentista o igienista.

I dentisti raccomandano di sostituire qualsiasi spazzolino almeno ogni 3 mesi, in quanto le setole consumate rimuovono meno efficacemente la placca rispetto ad uno spazzolino nuovo. Per questo motivo lo spazzolino è dotato di setole INDICATOR® (I.a). Con un uso appropriato, due volte al giorno per due minuti con il dentifricio, il colore si riduce a metà in un periodo di 3 mesi (I.b).

Se le setole iniziano a consumarsi prima che il colore inizi a retrocedere (I.c), significa che state esercitando una pressione eccessiva su denti e gengive.

Spazzolini di ricambio

Disponibili presso i rivenditori e i Centri di assistenza Braun.

Pulizia

Dopo l'uso sciacquate lo spazzolino per alcuni secondi sotto l'acqua corrente con il corpo motore acceso (II). Spegnete quindi il corpo motore e rimuovete lo spazzolino. Pulite entrambe le parti separatamente sotto l'acqua corrente (III) e asciugatele con uno straccio.

Informazioni ambientali

Questo prodotto contiene batterie ricaricabili al Nickel Cadmio. Per proteggere l'ambiente non gettate il prodotto tra i normali rifiuti domestici quando non è più utilizzato.



Il ritiro del prodotto può avvenire presso uno dei Centri Assistenza Braun.

Tuttavia, se volete procedere voi stessi allo smaltimento delle batterie, fate riferimento all'insero «Eliminazione delle batterie» (pag. 17).

Soggetto a cambiamenti senza comunicazione.

Questo prodotto è conforme alle normative EMC come stabilito dalla direttiva CEE 89/336 e alla Direttiva Bassa Tensione (CEE 73/23).



Onde tutelare l'ambiente, non buttate l'apparecchio tra i normali rifiuti al termine della sua vita utile, ma portatelo presso i punti di raccolta specifici per questi rifiuti previsti dalla normativa vigente.



Nederlands

De Oral-B AdvancePower is ontwikkeld in samenwerking met vooraanstaande tandheelkundige experts om effectief plak van uw tanden en kiezen te verwijderen. De Oral-B AdvancePower is ontworpen voor dagelijks gebruik van het hele gezin. Lees voor het eerste gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door.

Waarschuwing

Kijk het snoer zo nu en dan na op beschadigingen. Indien u een beschadiging constateert dient u de oplader (E) naar een Braun Service dealer te brengen. Indien de oplader beschadigd of defekt is, dient u deze niet langer te gebruiken.

Omschrijving

- A Opzetborsteltje
- B Aan-schakelaar
- C Uit-schakelaar
- D Aandrijfdeel
- E Oplaadeenheid

Specificaties

Energievoorziening: zie onderkant van de oplader

Aandrijfdeel: 1,2 V

Aansluiten en opladen

De AdvancePower is elektrisch veilig en kan zonder bezwaar in de badkamer worden gebruikt.

- Steek de stekker van de oplader in het stopcontact. Plaats het aandrijfdeel op de oplaadeenheid. Het apparaat moet uitgeschakeld zijn.
- Het duurt 16 uur voordat het aandrijfdeel volledig is opgeladen en deze zal een gemiddelde werking hebben van 20 minuten.
- Voor het dagelijks gebruik kan het aandrijfdeel op de aangesloten oplader worden geplaatst om de energie in de AdvancePower te behouden. Overladen is niet mogelijk.

Behoud van de batterij

Om de maximale capaciteit van de oplaadbare batterijen te behouden, dient u de stekker van de oplader uit het stopcontact te trekken en het aandrijfdeel te ontladen door deze dagelijks te gebruiken, deze procedure dient minimaal één keer in de 6 maanden te worden herhaald.

Gebruik van de AdvancePower

De AdvancePower kan met elk merk tandpasta worden gebruikt.

- Om spetteren te voorkomen dient u eerst de tandenborstel in de mond te nemen voordat u het apparaat inschakelt.
- Beweeg de borstel langzaam van tand naar tand en houdt het borsteltje een paar seconden op elke tand voordat u overgaat naar de volgende.
- Poets zowel het tandvlees als de tanden, eerst de buitenkant, dan de binnenkant en als laatste de kauwvlakken.
- U hoeft niet te drukken of te borstelen, laat simpelweg de borstel al het werk doen.
- Om de plak grondig te verwijderen, dient u minstens 2 minuten te poetsen.

Timer

(alleen D 8511, D 8513, D 8525)

De ingebouwde geheugen timer

onthoudt de verstreken poetstijd.

Na 2 minuten geeft de timer een

signaal door kort het apparaat aan-

en uit te schakelen.



Gedurende de eerste dagen tijdens het gebruik van de AdvancePower, kan het tandvlees licht bloeden. In het algemeen zal het bloeden na een paar dagen ophouden. Indien het bloeden van het tandvlees gedurende 2 weken aanhoudt, dient u uw tandarts of mondhygiënist te raadplegen.

Tandartsen raden aan om eens in de 3 maanden uw opzetborstel te vervangen aangezien versleten borstelharen niet meer zo effectief plak verwijderen. Daarom zijn de opzetborsteltjes voorzien van INDICATOR® borstelharen (I.a). Wanneer u op de juiste manier poetst, 2 keer per dag 2 minuten lang en daarbij tandpasta gebruikt, zal in 3 maanden tijd de kleur tot halverwege de borstel zijn vervaagd (I.b).

Als de borstelharen naar buiten gaan staan voordat de kleur van de borstelharen langzaam verdwijnt (I.c) dan oefent u teveel druk uit op de tanden en het tandvlees.

Vervangen van de opzetborsteltjes

Verkrijgbaar bij de winkel waar u de Oral-B elektrische tandenborstel heeft gekocht en bij Braun Service dealers.

Reinigen

Na het gebruik dient u het borsteltje een paar seconden goed onder stromend water af te spoelen met het aandrijfdeel ingeschakeld (II). Schakel het aandrijfdeel uit en verwijder het borsteltje. Maak beide delen apart onder stromend water schoon (III), droog ze vervolgens af. Zo nu en dan dient u ook de oplader met een vochtige doek schoon te maken.

Milieu

Dit produkt bevat nikkel-cadmium oplaadbare batterijen. In het belang van het milieu raden wij u aan het apparaat aan het einde van zijn nuttige levensduur niet in het afval te deponeren. De batterijen kunnen worden afgegeven bij een Braun Service afdeling.



Echter, als u er de voorkeur aan geeft om de batterij zelf te verwijderen, kunt u hierover alles lezen in het stuk «Het verwijderen van batterijen» (zijde 17).

Wijzigingen voorbehouden.

Dit produkt voldoet aan de EMC-normen volgens de EEG richtlijn 89/336 en aan de EEG laagspannings richtlijn 73/23.



Wij raden u aan het apparaat aan het einde van zijn nuttige levensduur, niet bij het gewone huisafval te deponeren, maar op de daarvoor bestemde adressen.



Dansk

Oral-B AdvancePower er udviklet i samarbejde med førende eksperter inden for tandpleje for at sikre effektiv fjernelse af plak fra alle områder af tænderne. Den er designet til daglig brug af hele familien.

Læs venligst hele brugsanvisningen igennem før brug første gang.

Vigtigt

Kontrollér ledningen regelmæssigt. Er den beskadiget, bør du straks indsende eller aflevere ladedelen (E) til nærmeste Braun Service Center. En beskadiget eller defekt ladedel bør ikke længere anvendes.

Beskrivelse

- A Børstehoved
- B Tænd knap
- C Sluk knap
- D Motordel
- E Ladedel

Tekniske data

Strømforsyning: se bunden af ladedelen

Motordelen: 1,2 V

Tilslutning og opladning

AdvancePower er el-mæssigt sikker i brug, hvorfor den uden betænkelighed kan anvendes i badeværelset.

- Tilslut ladedelen til en stikkontakt. Anbring motordelen på ladedelen. Bør slukkes efter brug.
- En fuld opladning tager 16 timer og giver en driftstid på ca. 20 minutter.
- Ved normal dagligdags brug kan motordelen opbevares på den til lysnettet permanent tilsluttede ladedel. På denne måde er din motordel altid på fuld kapacitet. Overopladning er umulig.

Vedligeholdelse af batteriet

For at maksimere kapaciteten af det genopladelige batteri, bør du mindst én gang hver 6. måned slukke for strømmen til ladedelen og anvende motordelen dagligt, indtil den kører helt død. Herefter tilsluttes ladedelen igen lysnettet, og motordelen lades op igen.

Anvendelse af AdvancePower

Dette produkt kan anvendes sammen med almindelig tandpasta.

- For at undgå at sprøjte, bør motordelen først tændes, når tandbørsten er ført ind i munden.
- Før langsomt børstehovedet fra tand til tand, idet du følger gummernes kurve og formen på hver enkelt tand. Hold børstehovedet stille i nogle sekunder, før du fortsætter til næste tand.
- Børst såvel tandkød som tænder. Først ydersiden, så indersiden og tilsidst tyggefladen.
- Du må ikke trykke for hårdt eller «skrubbe». Du skal simpelthen lade børsten gøre arbejdet for dig.
- Børst i mindst 2 minutter, så du sikrer dig en grundig plakfjernelse.

Timer

(kun D 8511, D 8513, D 8525)

En indbygget timer husker den børstetid, der er forløbet. Efter 2 minutter afgiver timeren signal med en kort «stammen».



De første gange du anvender AdvancePower, kan dit tandkød godt bløde lidt. Normalt vil blødningen stoppe efter nogle få dage. Hvis dit tandkød fortsat bløder efter 2 uger, bør du konsultere din tandlæge.

Tandlæger anbefaler, at man udskifter sin tandbørste hver 3. måned, eftersom slidte børster ikke fjerner plak ligeså effektivt som nye. Derfor er børstehovederne forsynet med INDICATOR® børster (I.a). Ved korrekt tandbørstning i 2 minutter 2 gange om dagen vil farven på børsterne blive slidt halvvejs ned i denne 3-måneders periode, forudsat at du bruger tandpasta (I.b).

Hvis børsterne spreder sig, før farven slides ned (I.c), skyldes det, at du trykker for hårdt på tænder og tandkød.

Nye børster

Fås hos din Braun forhandler.

Rengøring

Efter brug renses børstehovedet grundigt under rindende vand i nogle sekunder med motordelen tændt (II). Sluk motordelen og tag børstehovedet af, og skyl dette samt motordelen hver for sig under rindende vand (III). Tør dem af.

Opladedelen kan aftørres med en fugtig, opvredet klud.

Miljømeddelelse

Dette produkt er forsynet med genopladelige nikkel-cadmium batterier. Af miljøbeskyttelseshensyn skal vi anmode om, at du ikke kasserer produktet – efter endt levetid – sammen med husholdningens øvrige affald. Apparatet kan i stedet indsendes til et Braun Service Center.



Hvis du selv ønsker at bortskaffe batteriet henvises til afsnittet «Udtagelse af batteriet» (side 17).

Der tages forbehold for ændringer uden forudgående varsel.

Dette produkt er i overensstemmelse med bestemmelserne i EMC Direktiv 89/336/EEC og Lavspændingsdirektivet 73/23/EEC.



Når produktet er udtjent, bør det bortskaffes via de særlige indsamlingssteder i landet.



Norsk

Oral-B AdvancePower er utviklet i samarbeid med ledende ekspertise innen tannpleie for effektivt å kunne fjerne plakk fra alle områder på tennene. Den er utviklet til daglig bruk for hele familien. Les bruksanvisningen nøye før første gangs bruk.

Viktig

Sjekk ledningen av og til for eventuell skade. Skulle den være skadet, leveres ladeenheten (E) til et autorisert Braun serviceverksted.

Et apparat som er skadet eller ikke fungerer skal ikke brukes.

Beskrivelse

A Børstehode
B På-bryter
C Av-bryter

D Motordel

E Ladeenhet

Spesifikasjoner

Strømkilde: Se angivelse i bunnen på ladeenheten

Spenning i motordel: 1,2 V

Tilkobling og lading

AdvancePower er elektrisk sikker og kan trygt brukes på badet.

- Ladeenheten kobles til et strømuttak. Plasser motordelen på ladeenheten. Motordelen må slås av.
- Full opplading av apparatet tar 16 timer og vil gi en driftstid på ca 20 minutter.
- For den daglige bruk kan motordelen stå plassert på den tilkoblede ladeenheten, for å opprettholde plakkfjernerens fulle kapasitet. Overlading er ikke mulig.

Vedlikehold av batteri

For å sikre det oppladbare batteriets maksimale kapasitet, bør ladeenheten kobles fra og motordelen lades ut ved regelmessig bruk minst hver 6. mnd.

Bruk

Dette produktet kan brukes med enhver vanlig tannkrem.

- For å unngå spruting slås motordelen på først når børstehodet er ført til tennene.
- Før børstehodet sakte fra tann til tann og hold det noen få sekunder på hver tannoverflate.
- Puss både tenner og tannkjøtt, først på tennenes forside, så på baksiden og til slutt tyggeoverflatene.
- Ikke press for hardt eller skrubbe, bare la børsten gjøre jobben.
- Puss tennene i 2 minutter for grundig fjerning av plakk.

Timer

(kun D 8511, D 8513, D 8525)

En innebygget timer husker forlopt pussetid. Etter to minutter gir timeren et signal med en kort hakkende bevegelse.



Tannkjøttet kan blø litt de første dagene du bruker plakkfjerner. Som regel opphører blødningene etter noen dager. Om tannkjøttet fortsetter å blø etter to uker, bør du konsultere tannlege eller tannpleier.

Tannleger anbefaler å bytte enhver tannbørste minst hver 3. måned, da slitte børstestrå ikke fjerner plakk like effektivt som nye. Det er grunnen til at børstehodet er utstyrt med INDICATOR® børstestrå (I.a). Med korrekt pussing – to ganger om dagen i to minutter – vil fargen på børstestråene forsvinne halvveis ned i løpet av en tre måneders periode, forutsatt at du bruker tannkrem (I.b).

Hvis børstestråene spriker før fargen forsvinner (I.c), presser du for hardt mot tenner og tannkjøtt.

Utbyttbare børstehoder

Ekstra børstehoder får du kjøpt hos din forhandler eller et Braun Service Senter.

Rengjøring

Etter bruk bør du skylle børstehodet grundig under rennende vann i flere sekunder med motordelen slått på (II). Slå så av apparatet og ta av børstehodet. Rengjør de to delene hver for seg under rennende vann (III). Tørk dem godt.

Av og til bør ladeenheten rengjøres med en fuktig klut.

Miljø

Dette produktet inneholder nikkel-kadmium oppladbare batterier. Av miljømessige hensyn skal produktet ikke kastes i husholdningsavfallet etter endt levetid. Produktet kan leveres inn ved et autorisert Braun serviceverksted.



Foretrekker du likevel å kaste batteriet selv, henviser vi til kapittelet «Fjerning av batteriet» (side 18).

Forhold om endringer.

Dette produktet oppfyller kravene i EU-direktivene EMC 89/336/EEC og Low Voltage 73/23/EEC.



Ved slutten av produktets levetid bør det avhendes på en kommunal miljøstasjon eller leveres til en elektroforhandler.



Svenska

Oral-B AdvancePower har utvecklats i samråd med ledande expertis inom tandvården, för att effektivt ta bort plack från tänderna. Den är designad för daglig användning för hela familjen. Läs noga igenom bruksanvisningen innan du använder tandborsten.

Viktigt

Kontrollera emellanåt så att sladden är hel. Skulle sladden vara skadad, dra omedelbart ur kontakten till laddenheten (E) och lämna den till en Braun serviceverkstad. En skadad eller felaktig apparat skall inte användas.

Beskrivning

- A Borsthuvud
- B Strömbrytare På
- C Strömbrytare Av
- D Uppladdningsbar motordel
- E Laddenhet

Specifikationer

Strömkälla: 230 V
(16 timmars uppladdningstid)
110 V (32 timmars uppladdningstid)

Uppladdningsbar motordel: 1,2 V

Tillkoppling och laddning

AdvancePower är elektriskt säker och kan tryggt användas i badrummet.

- Anslut laddenheten till ett eluttag. Placera den uppladdningsbara motordelen på laddenheten. Handtaget måste stängas av.
- En full laddning tar 16 timmar. En fulladdad borste har en gångtid på ca 20 minuter.
- Efter att apparaten har laddats i 16 timmar, koppla ur laddenheten från eluttaget och använd motordelen dagligen tills den inte har någon mer ström (tills dess att den är urladdad). Anslut sedan laddenheten till eluttaget igen. Det kommer att ta 16 timmar tills den har full kapacitet.

Bevarande av battericellen

För att bibehålla det uppladdningsbara batteriets kapacitet måste batteriet laddas ur helt minst var 6:e månad.

Användning

Denna produkt kan användas med vanlig tandkräm.

- För att undvika stänk, sätt inte på borsten förrän den är på plats vid tänderna.
- För borsthuvudet långsamt från tand till tand samtidigt som du följer tandköttskanten och tändernas form. Håll borsthuvudet stilla på ett ställe under några sekunder innan det flyttas till nästa tand.
- Borsta både tandköttet och tänderna, börja med utsidan, sedan insidan och slutligen tuggytorna.
- Tryck inte för hårt och gnugga inte utan låt tandborsten göra jobbet.
- För att grundligt ta bort plack, borsta minst två minuter.

Timer

(endast D 8511, D 8513, D 8525)

En inbyggd timer memorerar borstningstiden. Efter två minuter signalerar timern genom korta pulserande rörelser.



Tandköttet kan blöda lite när man använder plackborttagaren de första gångerna, men i regel upphör blödningarna efter några dagar. Om tandköttet fortsätter att blöda i mer än två veckor skall du kontakta din tandläkare eller tandhygienist.

Tandläkare rekommenderar att du byter tandborste minst var 3:e månad, eftersom slitna borststrån inte tar bort plack lika effektivt som nya borststrån. Borsthuvudet har därför INDICATOR®-borststrån (I.a). Med ordentlig borstning, två gånger om dagen i två minuter, försvinner färgen halvvägs nerför borststråna under denna 3 månaders period, förutsatt att du använder tandkräm (I.b).

Om borststråna börjar att spreta innan dess att färgen försvinner (I.c) betyder det att du trycker för hårt mot tänderna och tandköttet.

Utbytbara refillborstar

Finns hos din Braun återförsäljare och på Braun Service Center.

Rengöring

Efter användning, skölj borsthuvudet noggrant under rinnande vatten i några sekunder med motordelen påslagen (II). Stäng sedan av apparaten och ta av borsten från motordelen. Rengör båda delarna separat under rinnande vatten (III). Torka dem sedan torra.

Emellanåt bör även laddenheten göras rent med en fuktig trasa.

Miljöinformation

Denna apparat är försedd med ett uppladdningsbart nickel-kadmium batteri. För miljöns skull, kasta inte den uttjänta apparaten i hushållssoporna. Lämna istället apparaten till en Braun Serviceverkstad.



Om du däremot vill göra dig av med batteriet på annat sätt, se kapitlet «Att avlägsna batteriet» (side 18).

Med förbehåll för ändringar.

Denna produkt uppfyller bestämmelserna i EU-direktiven 89/336/EEG om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) och 73/23/EEG om lågspänningsutrustning.



Lämna vänligen in produkten på lämplig återvinningsstation när den är förbrukad.



Suomi

Oral-B AdvancePower -sähköhammasharja on kehitetty yhdessä johtavien hammaslääke-tieteen asiantuntijoiden kanssa poistamaan plakki tehokkaasti kaikilta hampaiden pinnoilta.

Se on suunniteltu koko perheen käyttöön. Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen ensimmäistä käyttöä.

Tärkeää

Tarkista säännöllisesti verkkojohdon kunto. Jos se on vahingoittunut, vie latauslaite (E) valtuutettuun Braun-huoltoliikkeeseen. Vaurioitunutta tai viallista latauslaitetta ei saa enää käyttää.

Laitteen osat

- A Vaihtoharja
- B Päälle-kytkin
- C Pois päältä-kytkin
- D Runko-osa
- E Latauslaite

Tekniset tiedot

Jännite: katso latauslaitteen pohjasta

Runko-osan jännite: 1,2 V

Liitäntä ja lataaminen

Sähköhammasharja on sähkötekniisesti turvallinen ja sitä voi huoletta käyttää kylpyhuoneessa.

- Kytke latauslaite verkkovirtaan. Aseta runko-osa latauslaitteeseen. On sammutettava käytön jälkeen.
- Täyteen lataaminen kestää 16 tuntia ja sillä saa noin 20 minuuttia harjausaikaa.
- Runko-osan voi pitää jatkuvasti verkkovirtaan kytketyssä latauslaitteessa, mikäli haluaa sähköhammasharjan olevan aina käyttövalmiina. Ylilatauksen vaaraa ei ole.

Akun toimintakyvyn säilyttäminen

Jotta ladattava akku säilyisi mahdollisimman tehokkaana, on latauslaite irrotettava verkkovirtasta ja lataus käytettävä loppuun normaalikäytön yhteydessä vähintään 6 kuukauden välein. Tämän jälkeen laite ladataan jälleen täyteen (16 tuntia).

Sähköhammasharjan käyttö

Sähköhammasharjan kanssa voi käyttää mitä tahansa tavanomaista hammastahnamerkkiä.

- Vältä roiskumisen vie ensin harjaspää hampaiden pinnalle ja käynnistä laite vasta sitten.
- Kuljeta harjaspäätä hitaasti hampaalta toiselle pitäen harjaspäätä muutaman sekunnin paikallaan jokaisen hampaan kohdalla.
- Harjaa huolellisesti sekä ienraja että hampaat, ensin ulkopinnat, sitten sisäpinnat ja lopuksi purupinnat.
- Älä paina harjaa liian voimakkaasti äläkä tee harjausliikettä, vaan anna harjan tehdä työ puolestasi.
- Harjaa vähintään kaksi minuuttia poistaaksesi plakin perusteellisesti.

Ajastin

(vain D 8511, D 8513, D 8525)

Sisäänrakennettu harjausajan ajastin mittaa harjaukseen kuluneen ajan. Kahden minuutin jälkeen – ajastin antaa merkin tekemällä hetken ajan jaksottaista harjausliikettä.



Muutaman ensimmäisen päivän aikana ikenesi saattavat vuotaa hieman verta. Yleensä verenvuoto loppuu muutamassa päivässä. Jos se jatkuu yli 2 viikkoa, ota yhteys hammaslääkäriin tai suuhygienistiin.

Hammaslääkärit suosittelevat, että hammasharja vaihdetaan vähintään 3 kuukauden välein, koska kuluneet harjakset eivät poista plakkia yhtä tehokkaasti kuin uudet. Siksi harjaspäässä on INDICATOR®-harjakset (I.a). Harjattaessa hampaat oikealla tavalla kahdesti päivässä kaksi minuuttia kerrallaan kuluu harjasten väri puoleen väliin asti 3 kuukaudessa, mikäli käytetään hammastahnaa (I.b).

Jos harjakset alkavat harottaa ennen kuin väri alkaa hävitä (I.c), painat harjaa liian voimakkaasti hampaita ja ikeniä vasten.

Vaihtoharjat

Vaihtoharjoja saatavana hyvinvarustetuista myymälöistä tai Braun-huoltoliikkeistä.

Puhdistus

Käytön jälkeen huuhtelee harjaspäätä useiden sekuntien ajan juoksevan veden alla niin, että runko-osa on käynnissä (II). Kytke sitten runko-osa pois päältä ja irrota vaihtoharja. Huuhtelee molemmat osat erikseen juoksevan veden alla (III) ja pyyhi ne kuiviksi.

Puhdista myös latauslaite kostealla liinalla.

Ympäristön suojelemiseksi

Tässä tuotteessa on nikkeli-kadmiumakku. Ympäristön suojelemiseksi älä hävitä loppuun käytettyä laitetta normaalin talousjätteen mukana, vaan toimita se hävitettäväksi valtuutettuun Braun-huoltoliikkeeseen.



Mikäli haluat itse irrottaa akun toimittaaksesi sen ongelmajätteiden keräykseen, katso ohjeet kohdasta «Akun irrottaminen» (sivu 18).

Oikeus muutokseen pidätetään.

Tämä tuote täyttää EU-direktiivin 89/336/EEC mukaiset EMC-vaatimukset sekä matalajännitettä koskevat säännökset (73/23 EEC).



Hävitä tuote käyttöiän päättyessä viemällä se asianmukaiseen keräyspisteeseen.



Polski

Elektryczna szczoteczka do zębów Oral-B AdvancePower została opracowana we współpracy ze stomatologami o dużym autorytecie naukowym. Jest przeznaczona do codziennego, skutecznego usuwania płytki nazębnej ze wszystkich powierzchni zębów. Zaprojektowana dla całej rodziny. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia prosimy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.

Uwaga

Przewód zasilający wymaga okresowego kontrolowania. W przypadku zauważenia uszkodzenia dostarczyć blok ładowarki (E) do autoryzowanego zakładu serwisowego.

Uszkodzony lub nieprawidłowo działający blok ładowarki nie nadaje się do użytku.

Opis urządzenia

- A Wymienna końcówka szczoteczki do zębów
- B Włącznik
- C Wyłącznik
- D Uchwyt szczoteczki (blok napędowy)
- E Blok ładowarki

Dane techniczne

Zasilanie: patrz spód ładowarki

Napięcie: 1,2 V

Podłączenie i ładowanie

Szczoteczka elektryczna posiada izolację elektryczną, dzięki temu urządzenie może być używane w łazience bez stosowania dodatkowych środków ostrożności.

- Podłączyć blok ładowarki do sieci. Umieścić blok napędowy na gnieździe ładowarki. Szczoteczka musi być wyłączona.
- Akumulator jest w pełni naładowany po 16 godzinach. Zapewnia on około 20 minut pracy urządzenia.
- Podczas codziennego użytkowania uchwyt szczoteczki może pozostawać na podłączonym do sieci gnieździe ładowarki. Akumulator jest zabezpieczony przed przeładowaniem.

Konserwacja akumulatora

W celu uniknięcia efektu zmniejszenia pojemności akumulatora, należy okresowo odłączać blok ładowarki od sieci i całkowicie rozładowywać akumulator poprzez normalną pracę. Czynności te trzeba wykonywać przynajmniej raz na 6 miesięcy.

Obsługa szczoteczki elektrycznej

Szczoteczka elektryczna może być używana ze wszystkimi pastami do zębów dostępnymi na rynku. Nie zalecamy jednak stosowania past o działaniu wybielającym.

- W celu uniknięcia rozpryskiwania pasty, napęd szczoteczki włączać dopiero po przyłożeniu szczoteczki do zębów.
- Prowadzić szczoteczkę powoli od jednego zęba do drugiego, myć przez kilka sekund powierzchnię każdego zęba.
- Szczotkować dokładnie zarówno zęby jak i dziąsła, zaczynając od zewnętrznej, następnie po wewnętrznej stronie zębów i na koniec po powierzchni żującej każdego zęba.
- Szczotkuj bez silnego nacisku lub tarcia, pozwól szczoteczce wykonywać automatycznie ruchy myjące.
- W celu dokładnego usunięcia płytki nazębnej, szczotkować przez co najmniej dwie minuty.

Sygnalizacja czasu czyszczenia zębów

(D8511, dotyczy tylko D8513, D 8525)

Urządzenie jest wyposażone w pamięciowy układ odmierzający czas czyszczenia zębów. Upływanie dwóch minut jest sygnalizowane kilkoma krótkimi wyłączeniami napędu szczoteczki.



W ciągu pierwszych dni po rozpoczęciu szczotkowania może występować lekkie krwawienie dziąseł, które powinno ustać po upływie kilku dni. W przypadku utrzymywania się krwawienia dziąseł ponad dwa tygodnie należy skonsultować się ze stomatologiem lub higienistką.

Dentyści zalecają, aby końcówkę szczoteczki do zębów wymieniać co 3 miesiące, ponieważ zużyta szczoteczka niedokładnie usuwa płytkę nazębną. Końcówka wymienna szczoteczki wyposażona jest we włókna INDICATOR[®] wskazujące stopień zużycia szczoteczki (I.a). W przypadku prawidłowego czyszczenia zębów – dwa razy dziennie po 2 minuty – po 3 miesiącach następuje odbarwienie połowy długości zielonego włosa (I.b) (przy założeniu, że używa się pasty do zębów). Zniszczenie włókien przed upływem 3 miesięcy może oznaczać zbyt duży nacisk szczoteczki na zęby podczas mycia (I.c).

Wymienne końcówki

Dostępne w sklepach i zakładach serwisowych Braun.

Czyszczenie

Po każdym użyciu dokładnie płukać końcówkę szczoteczki przez kilka sekund pod bieżącą wodą, z włączonym napędem szczoteczki (II). Następnie wyłączyć napęd i zdjąć końcówkę szczoteczki. Obie części urządzenia umyć osobno pod bieżącą wodą (III) i osuszyć. Blok ładowarki czyścić okresowo wilgotnym ręcznikiem.

Ochrona środowiska naturalnego

Urządzenie jest wyposażone w akumulator niklowo-kadmiowy. Ze względu na ochronę środowiska naturalnego, zużytych akumulatorów nie należy wyrzucać z odpadkami gospodarstwa domowego. Zużyty akumulator może zostać wyjęty przez autoryzowany serwis. W przypadku samodzielnego wyjmowania akumulatora należy postępować zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w instrukcji obsługi «Wymiana zużytego akumulatora» (str. 18).



Zastrzega się prawo do dokonywania zmian.

Produkt ten spełnia wymogi dyrektywy EMC 89/336/EEC oraz dyrektywy 73/23 EEC dotyczącej elektrycznych urządzeń niskonapięciowych.



Gdy produkt nie nadaje się już do dalszego użytku, należy zostawić go w jednym ze specjalnych punktów zajmujących się zbiórką zużytych produktów w wybranych miejscach na terenie kraju.



Ελληνικά

Η συσκευή Oral-B AdvancePower για την αφαίρεση της οδοντικής πλάκας έχει κατασκευαστεί με τη βοήθεια κορυφαίων ειδικών σε θέματα υγιεινής των δοντιών, για να αφαιρεί αποτελεσματικά την οδοντική πλάκα από όλες τις περιοχές των δοντιών σας. Έχει σχεδιαστεί για καθημερινή χρήση από όλη την οικογένεια. Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Προσοχή

Ελέγχετε περιοδικά το καλώδιο για τυχόν βλάβη. Σε περίπτωση βλάβης παραδώστε τη μονάδα φόρτισης (E) σε ένα Κέντρο Επισκευών της Braun. Οι μονάδες που παρουσιάζουν βλάβη ή δεν λειτουργούν δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται.

Περιγραφή

- A Βούρτσα
- B Διακόπτης ανοίγματος
- C Διακόπτης κλεισίματος
- D Λαβή
- E Μονάδα φόρτισης

Χαρακτηριστικά

Τροφοδοσία ρεύματος:

δείτε το κάτω μέρος της μονάδας φόρτισης

Τάση παροχής λαβής: 1,2 V

Σύνδεση και φόρτιση

Η συσκευή για την αφαίρεση της οδοντικής πλάκας είναι ασφαλής από κίνδυνο ηλεκτροπληξίας και μπορεί να χρησιμοποιηθεί άφοβα στο λουτρό.

- Συνδέστε τη μονάδα φόρτισης στην πρίζα. Τοποθετείστε τη λαβή πάνω στη μονάδα φόρτισης. Η συσκευή πρέπει να τεθεί εκτός λειτουργίας.
- Για πλήρη φόρτιση απαιτούνται 16 ώρες και ο χρόνος λειτουργίας θα είναι περίπου 20 λεπτά.
- Για καθημερινή χρήση, η λαβή μπορεί να τοποθετείται στη μονάδα φόρτισης που είναι συνδεδεμένη στην πρίζα ώστε να διατηρηθεί η πλήρης ισχύς της συσκευής αφαίρεσης οδοντικής πλάκας. Η υπερφόρτιση αποκλείεται.

Συντήρηδη μπαταρίας

Για να διατηρηθεί η μέγιστη απόδοση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας, βγάζετε τη μονάδα φόρτισης από την πρίζα και αποφορτίζετε τη λαβή, χρησιμοποιώντας κανονικά τη συσκευή, τουλάχιστον κάθε 6 μήνες.

Χρήση της συσκευής αφαίρεσης οδοντικής πλάκας

Η συσκευή αφαίρεσης οδοντικής πλάκας μπορεί να χρησιμοποιηθεί με οποιαδήποτε κοινή οδοντόπαστα.

- Για να αποφύγετε το πιτσίλισμα, τοποθετείστε τη βούρτσα στα δόντια σας πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή.
- Μετακινείτε τη βούρτσα αργά από δόντι σε δόντι, παραμένοντας λίγα δευτερόλεπτα σε κάθε οδοντική επιφάνεια.
- Βουρτσίστε τόσο τα ούλα όσο και τα δόντια, πρώτα τις εξωτερικές, μετά τις εσωτερικές και τέλος τις μασητικές επιφάνειες.
- Μην πιέζετε ή τρίβετε πολύ δυνατά. Αφήστε τη βούρτσα να κάνει τη δουλειά.
- Για να αφαιρέσετε πλήρως την οδοντική πλάκα θα πρέπει να βουρτσίζετε για τουλάχιστον δύο λεπτά.

Χρονοδιακόπτης

(μόνο για D 8511 και D 8513, D 8525)

Ένας ενσωματωμένος χρονοδιακόπτης απομνημονεύει το χρόνο βουρτσίσματος που έχει διανυθεί. Μετά από δύο λεπτά η συσκευή δίνει ένα σύντομο σήμα.



Κατά τις πρώτες ημέρες χρήσης της συσκευής για την αφαίρεση της οδοντικής πλάκας, μπορεί να παρουσιαστεί ελαφρά αιμορραγία των ούλων. Στις περισσότερες περιπτώσεις η αιμορραγία σταματά μετά από λίγες ημέρες. Αν η αιμορραγία επιμένει μετά από δύο εβδομάδες, παρακαλούμε συμβουλευτείτε τον οδοντίατρό σας.

Οι οδοντίατροι συνιστούν την αντικατάσταση οποιασδήποτε οδοντόβουρτσας τουλάχιστον κάθε 3 μήνες, δεδομένου ότι οι φθαρμένες ίνες δεν αφαιρούν την οδοντική πλάκα εξίσου αποτελεσματικά με τις καινούριες. Για το λόγο αυτό, η βούρτσα INDICATOR® περιέχει θυσάνους με δείκτη αλλαγής (I.a) που αποχρωματίζονται με τη φθορά. Με σωστό βουρτσισμό δύο φορές την ημέρα επί δύο λεπτά, οι θύσανοι θα αποχρωματιστούν ως τη μέση τους μετά από 3 μήνες, εφόσον χρησιμοποιείτε οδοντόπαστα (I.b).

Αν οι ίνες της βούρτσας γυρίσουν προς τα έξω πριν αποχρωματιστεί ο δείκτης (I.c), σημαίνει ότι εξασκείτε υπερβολική πίεση στα δόντια και τα ούλα.

Ανταλλακτικά βουρτσάκια

Ψατεύεξεται στα λαταστάνατα μιαξιλάχ λαι στα Braun Service Centres.

Καθαρισμός

Μετά τη χρήση, ξεπλύνετε τη βούρτσα για μερικά δευτερόλεπτα με τρεχούμενο νερό ενώ η λαβή βρίσκεται σε λειτουργία (II). Στη συνέχεια κλείστε τη λαβή και αφαιρέστε τη βούρτσα. Ξεπλύνετε και τα δύο εξαρτήματα χωριστά με τρεχούμενο νερό (III) και στεγνώστε τα καλά.

Προστασία περιβάλλοντος

Το προϊόν αυτό περιέχει επαναφορτιζόμενες μπαταρίες νικελίου-καδμίου. Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην πετάτε το προϊόν στα οικιακά απορρίματα μετά τη λήξη της διάρκειας ζωής του. Μπορείτε να το παραδώσετε στο Κέντρο Επισκευών της Braun.



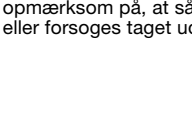
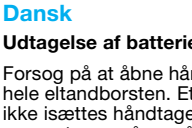
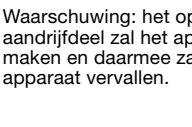
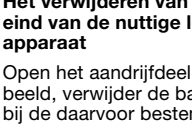
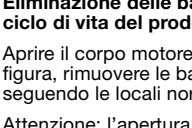
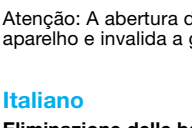
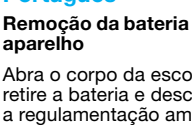
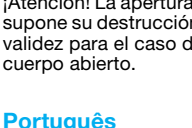
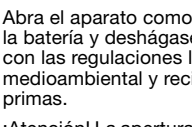
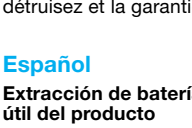
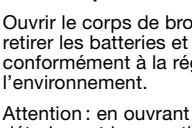
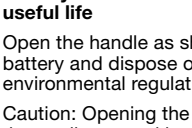
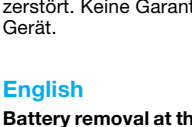
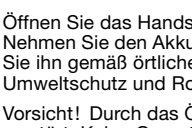
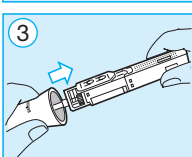
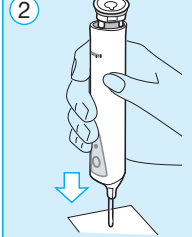
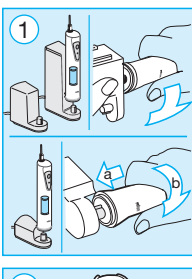
Ωστόσο, αν προτιμάτε να πετάξετε εσείς την μπαταρία, ανατρέξτε στην ενότητα «Αφαίρεση μπαταρίας» (στη σελ. 18).

Το προϊόν αυτό έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες EMC 89/336/ΕΟΚ και Χαμηλών Ηλεκτρικών Τάσεων 73/23/ΕΟΚ.



Στο τέλος της λειτουργικής ζωής του προϊόντος, παρακαλώ πετάξτε το στα ειδικά σημεία που παρέχονται στη χώρα σας.





Deutsch

Akku-Entsorgung am Ende der Lebensdauer des Gerätes

Öffnen Sie das Handstück wie dargestellt. Nehmen Sie den Akku heraus und entsorgen Sie ihn gemäß örtlicher Vorschriften für Umweltschutz und Rohstoffrückgewinnung.

Vorsicht! Durch das Öffnen wird das Gerät zerstört. Keine Garantie für ein geöffnetes Gerät.

English

Battery removal at the end of the product's useful life

Open the handle as shown, remove the battery and dispose of it according to local environmental regulations.

Caution: Opening the handle will destroy the appliance and invalidate the guarantee.

Français

Retrait des batteries à la fin de la durée de vie du produit

Ouvrir le corps de brosse comme indiqué, retirer les batteries et les mettre au rebut, conformément à la réglementation sur l'environnement.

Attention : en ouvrant l'appareil, vous le détruisez et la garantie est invalidée.

Español

Extracción de baterías al final de la vida útil del producto

Abra el aparato como se muestra, extraiga la batería y deshágase de ella de acuerdo con las regulaciones locales de protección medioambiental y reciclaje de materias primas.

¡Atención! La apertura del cuerpo del aparato supone su destrucción. La garantía no tendrá validez para el caso de aparatos con el cuerpo abierto.

Português

Remoção da bateria no final da vida útil do aparelho

Abra o corpo da escova como indicado, retire a bateria e descarte-a de acordo com a regulamentação ambiental local.

Atenção: A abertura do corpo destrói o aparelho e invalida a garantia.

Italiano

Eliminazione delle batterie alla fine del ciclo di vita del prodotto

Aprire il corpo motore come illustrato in figura, rimuovere le batterie e smaltirle seguendo le locali norme ambientali.

Attenzione: l'apertura del corpo motore distrugge lo strumento ed invalida la garanzia del prodotto.

Nederlands

Het verwijderen van batterijen aan het eind van de nuttige levensduur van het apparaat

Open het aandrijfdeel als hiernaast afgebeeld, verwijder de batterij en lever deze in bij de daarvoor bestemde adressen.

Waarschuwing: het openen van het aandrijfdeel zal het apparaat onbruikbaar maken en daarmee zal de garantie op het apparaat vervallen.

Dansk

Udtagelse af batteriet efter endt levetid

Forsøg på at åbne håndtaget vil odelægge hele eltandborsten. Et nyt batteri kan derfor ikke isættes håndtaget. Være endvidere opmærksom på, at såsnart batteriet fjernes eller forsøges taget ud, bortfalder garantien.

Norsk

Fjerning av batteriet ved slutten av apparatets levetid

Åpne motordelen som vist på bildet, ta ut batteriet og kast det i henhold til lokale miljøbestemmelser.

Advarsel: Åpning av motordelen vil ødelegge apparatet, og gjøre garantien ugyldig.

Svenska

Att avlägsna batteriet när produkten är uttjänt

Öppna motordelen som bilden visar, ta ur batteriet och gör dig av med det på det sätt som miljölagen föreskriver.

Varning: Genom att öppna motordelen förstörs apparaten och garantin slutar att gälla.

Suomi

Akun irrottaminen laitteen käyttöiän loputtua

Avaa runko-osa kuvan ohjeiden mukaan, poista akku ja hävitä se kotikuntasi antamien ympäristönsuojeluohjeiden mukaisesti.

Varoitus: runko-osan avaaminen tekee laitteesta käyttökelvottoman. Takuu ei koske avattua laitetta.

Polski

Wyjmowanie zużytego akumulatora

Otworzyć dolną część bloku napędowego, tak jak to przedstawiono na rysunku, a następnie wyjąć akumulator. Ze zużytymi akumulatorami należy postępować zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.

Uwaga! W wyniku otwarcia urządzenie ulega zniszczeniu. Uszkodzenia spowodowane otwarciem urządzenia nie są objęte gwarancją.

Ελληνικά

Για να βγάλετε τη μπαταρία μετά τη χρήσιμη ζωή της

Ανοίξτε τη λαβή όπως φαίνεται στη διπλανή φωτογραφία, αφαιρέστε τη μπαταρία και ανακυκλώστε την στα πλαίσια της προστασίας του περιβάλλοντος.

Προσοχή: Ανοίγοντας τη λαβή η συσκευή καταστρέφεται και η εγγύηση παύει να ισχύει.

Deutsch

Garantie

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, normaler Verschleiß und Verbrauch sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschriften für Deutschland und Österreich können Sie unter 00800/27286463 (gebührenfrei) erfragen. Rufnummer für die Schweiz: 0844-884010, für Belgien: 02-711 92 11.

English

Guarantee

We grant 2 years guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose. This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Garantie

Ce produit bénéficie d'une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie couvre tous les pays dans lesquels cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur agréé.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate et l'usure normale, particulièrement pour les brossettes, ainsi que les défauts ayant un impact négligeable sur la valeur ou le fonctionnement de l'appareil. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun ou si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour bénéficier de la garantie pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil complet avec votre preuve d'achat à un Centre de service clientèle Braun agréé.

Español

Garantía

Aseguramos dos años de garantía desde el día de la compra del producto. Dentro del período de garantía solucionaremos sin ningún cargo cualquier defecto resultante de fallos en el material y / o en la fabricación. Esto lo haremos, dependiendo del caso, reparando la unidad ó reemplazándola por una nueva.

Esta garantía es aplicable a todos los países en los que se vendan los productos Braun.

Esta garantía no cubre los desperfectos causados en los siguientes casos: Uso inapropiado, desgaste normal por uso ó uso negligente del mismo. La garantía se invalida si la reparación es llevada a cabo por personas no autorizadas ó por el uso de elementos que no sean Braun.

Para acceder al servicio durante el período de garantía, por favor entregue ó envíe su cepillo completo así como la factura a un servicio post venta autorizado Braun.

Português

Garantia

Os nossos produtos dispõem de uma garantia de 2 anos após a data da aquisição. Qualquer defeito do aparelho imputável, quer aos

materiais, quer ao fabrico, que torne necessário reparar, substituir peças ou trocar de aparelho, dentro do período de garantia não terá custos adicionais.

Esta garantia é extensível a todos os países onde este aparelho seja fornecido pela Braun ou pelo seu distribuidor licenciado.

Esta garantia não contempla: avarias provocadas por uso indevido, desgaste normal na utilização (especialmente no que concerne às recargas) bem como defeitos que causem diminuição do seu valor ou do funcionamento do aparelho. Esta garantia torna-se inválida no caso das reparações serem efectuadas por pessoas não autorizadas ou quando sejam utilizadas peças ou acessórios não originais da Braun.

Em caso de reclamação, contemplada por esta garantia, entregue o aparelho completo ou envie-o, juntamente com o talão de compra original, para os Serviços de Assistência Técnica da Braun.

Italiano

Garanzia

Forniamo una garanzia, valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto del prodotto. Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica, o riparando il prodotto o sostituendo l'intero apparecchio.

Questa garanzia è estesa a tutti i paesi in cui il prodotto è fornito da Braun o da un suo distributore autorizzato.

Questa garanzia non copre: i danni derivanti da uso improprio del prodotto, la normale usura di funzionamento – in particolare delle testine – e difetti marginali che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio.

La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da persone non autorizzate o con parti non originali Braun.

Per usufruire del servizio durante il periodo di garanzia, portare o spedire il prodotto con la ricevuta d'acquisto (fattura, ricevuta o scontrino fiscale) ad un Centro di Assistenza Braun autorizzato.

Nederlands

Garantie

Op dit produkt verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf de datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaal fouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, hetzij door vervanging van onderdelen of het omruilen van het apparaat.

Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadigingen ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door Braun erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw originele aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geautoriseerd Braun Customer Service Centre.

Dansk

Garanti

Der ydes to års garanti på dette produkt. Garantien træder i kraft på datoen for købet. I garantiperioden udbedrer vi gratis mangler ved apparatet opstået på grund af fejl i materialer eller fabrikation, enten ved reparation eller ved at erstatte hele apparatet, efter vores valg.

Denne garanti gælder i alle lande, hvor apparatet sælges af Braun eller de af Braun udpegede forhandlere.

Denne garanti dækker ikke: skader opstået ved fejlbetjening, normalt slid eller brug af især børstehovederne samt fejl, som har ringe effekt på apparatets værdi eller funktionsdygtighed. Garantien gælder ikke, hvis reparationer foretages af uautoriserede personer, og hvis der ikke anvendes originale Braun-reservedele.

For at få service inden for garantiperioden afleveres eller indsendes hele apparatet sammen med kvitteringen til et autoriseret Braun-servicecenter.

Norsk

Garanti

Vi gir to års garanti på produktet, regnet fra kjøpsdato. I garantitiden vil vi gratis rette feil på produktet som skyldes materialfeil eller produksjonsfeil, enten ved reparasjon eller ombytte av produktet, dersom vi finner dette hensiktsmessig.

Denne garantien gjelder i alle land der apparatet leveres av Braun eller en godkjent distributør.

Denne garantien dekker ikke: Skader som skyldes feil bruk, normal slitasje – dette gjelder spesielt børstehodene – eller bruk og defekter som har liten eller ingen betydning for apparatets verdi eller praktisk bruk. Garantien er ikke gyldig hvis apparatet forsøkes reparert av ikke-autoriserte personer, og hvis det ikke brukes originale deler fra Braun.

For service i garantitiden må du levere inn eller sende hele produktet sammen med en gyldig kjøpskvittering til et autorisert Braun-serviceverksted.

Svenska

Garanti

Vi ger 2 års garanti från och med inköpsdagen. Under garantiperioden åtgärdar vi, utan kostnad, eventuella brister som orsakats av bristfälligt material eller tillverkningsfel. Detta sker antingen genom reparation eller byte av hela apparaten, efter bedömning av Braun.

Denna garanti gäller samtliga länder där denna apparat säljs av Braun eller deras distributörer.

Denna garanti gäller inte: skada på grund av felaktig användning, normalt slitage, särskilt på borsthuvudena, eller skador som har en försumbar effekt på värdet eller apparatens funktion. Denna garanti blir ogiltig om reparation utförs av ej auktoriserade personer eller om Brauns originaldelar inte används.

För att få service under garantiperioden lämnar eller skickar du in hela apparaten tillsammans med inköpskvittot till återförsäljaren eller ett auktoriserat Braun service-center.

Suomi

Takuu

Tuotteen takuu on voimassa kahden vuoden ajan hankintapäivästä. Korjaamme tämän takuuajan kuluessa maksutta laitteessa ilmenevät materiaali- tai työviat, joko korjaamalla laitteen tai vaihtamalla sen kokonaan uuteen.

Takuu on voimassa kaikissa maissa, joissa Braun tai sen hyväksymä jälleenmyyjä myy tätä laitetta.

Takuun piiriin eivät kuulu viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai normaalista kulumisesta erityisesti harjaspäiden suhteen. Takuu ei myöskään kata sellaisia vikoja, jotka eivät merkittävästi vaikuta laitteen arvoon tai toimintaan. Tämä takuu raukeaa, jos valtuuttamaton henkilö on tehnyt korjaustyön tai jos alkuperäisiä Braun-osia ei ole käytetty.

Takuuhuollon saaminen edellyttää, että laite viedään tai lähetetään valtuutettuun Braun-huoltoliikkeeseen yhdessä myyntikuitin kanssa.

Polski

Warunki gwarancji

1. Gillette Group Poland Sp. z o.o. gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Kupującemu. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie, przez wymieniony przez firmę Gillette Group Poland Sp. z o.o. autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Kupujący może wysłać sprzęt do naprawy do najbliższej znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego wymienionego przez firmę Gillette Group Poland Sp. z o.o. lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
3. Kupujący powinien dostarczyć sprzęt w oryginalnym opakowaniu fabrycznym dodatkowo zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym.
4. Niniejsza gwarancja obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
5. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu.
6. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania których Kupujący zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
7. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Kupującego według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna.
8. Gwarancją nie są objęte:
 - a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
 - b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
 - używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
 - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
 - używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;

- napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia sprzętu powoduje utratę gwarancji;
 - przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych firmy Braun;
- c) części szklane, żarówki oświetlenia;
d) ostrza i folie do golarek oraz materiały eksploatacyjne.
9. Bez nazwy i modelu sprzętu, daty jego zakupu potwierdzonej pieczętką i podpisem sprzedawcy karta gwarancyjna jest nieważna.
10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Ελληνικά

Εγγύηση

Παραχωρούμε δύο χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς. Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιαδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητας υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας.

Αυτή η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun.

Η εγγύηση δεν καλύπτει: καταστροφή από κακή χρήση, φυσιολογική φθορά ή ελαττώματα λόγω αμέλειας του χρήστη. Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

Για να επιτύχετε σέρβις μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

Καλέστε στο 210 9478700 για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

Garantie/Kundendienststellen

Guarantee and Service Centers

Bureaux de garantie et centrales service après-vente

Oficinas de garantia y oficinas centrales del servicio

Entidade de garantia e centros de serviço

Uffici e sede centrale del servizio clienti

Garantiebureaux en service-centrales

Garantikontorer og centrale service-afdelinger

Garanti og servicecenter

Servicekontor och centrala kundtjänstplatser

Asiakaspalvelu ja tekninen neuvonta

Punkty serwisowe

Εγγύηση και Εργαστήριο επισκευών

Deutschland

Gillette Gruppe Deutschland GmbH&Co.ohG
Braun Kundendienst
Bitte erfragen Sie das nächstliegende
Braun Service Center unter
☎ 00800 / 27 28 64 63

Austria

Gillette Gruppe Österreich
Braun Kundendienst
Bitte erfragen Sie das nächstliegende
Braun Service Center unter
☎ 00800 / 27 28 64 63

Argentina

Central Reparadora de Afeitadoras S.A.,
Av. Santa Fe 5278,
1425 Capital Federal,
☎ 0800 44 44 553

Australia

Gillette Australia Pty. Ltd.,
Scoresby, 5 Caribbean Drive
Melbourne, Victoria 3179,
☎ 1 800 641 820

Bahrain

Yaquby Stores,
Bab ALBahrain,
P.O. Box 158,
Manama,
☎ 02-28 88 7

Barbados

Dacosta Mannings Inc.,
P.O. Box 176, Pier Head, Bridgetown,
☎ 431-8700

Belarus

Electro Service & Co LLC,
Chernyshevskogo str. 10 A,
220015 Minsk,
☎ 2 85 69 23

Belgium

Gillette Group Belgium NV,
J. E. Mommaertsiaan 18 A,
1831 Diegem,
☎ 02-71 19 104

Bermuda

Gibbons Company
21 Reid Street
P.O. Box HM 11
Hamilton
☎ 295 00 22

Brasil

Fixnet Servicios & Comércio Ltda.
R. Gaspar Fernandes, 377
São Paulo – SP,
☎ 0800 16 26 27

Bulgaria

12, Hristo Botev str.
Sofia, Bulgaria
☎ + 359 2 528 988

Canada

Gillette Canada Company,
Braun Consumer Service
4 Robert Speck Parkway,
Mississauga L4Z 4C5, Ontario,
☎ 1 800 387 6657

Česká Republika

PH SERVIS sro.,
V Mezihori 2,
18000 Praha 8,
☎ 266 310 574

Chile

Viseelec,
Braun Service Center Chile,
Av. Concha y Toro #4399,
Puente Alto,
Santiago,
☎ 02 288 25 18

China

Gillette (Shanghai) Sales Co. Ltd.
550 Sanlin Road, Pudong,
Shanghai 200124,
☎ 00 86 21 5849 8000

Colombia

Gillette de Colombia S.A.,
Calle 100 No. 9A - 45 Piso 3.
Bogotá, D.C.,
☎ 01 8000 5 27286

Croatia

Iskra elektronika d.o.o.,
Bozidara Magovca 63,
10020 Zagreb,
☎ 1- 6 60 17 77

Cyprus

Kyriakos Papavasiliou Trading
70, Kennedy Ave.,
1663 Nicosia,
☎ 02 314111

Danmark

Gillette Group Danmark A/S,
Teglholm Allè 15,
2450 Kobenhavn SV,
☎ 70 15 00 13

Djibouti (Republique de)

Ets. Nouraddine,
Magasin de la Seine,
12 Place du 27 Juin, B.P. 2500,
Djibouti,
☎ 35 19 91

Egypt

Uni Trade,
25 Makram Ebied Street,
P.O. Box 7607,
Cairo,
☎ 02-2740652

España

Braun Española S.A.,
Braun Service,
Enrique Granados, 46,
08950 Esplugues de Llobregat
(Barcelona),
☎ 901 11 61 84

Estonia

Servest Ltd.,
Raua 55, EE 10152 Tallin,
☎ 627 87 32

France

Groupe Gillette France - Division Braun,
9, Place Marie Jeanne Bassot,
92693 Levallois Perret Cédex,
☎ (1) 4748 70 00,
Minitel 3615 code Braun.

Great Britain

Gillette Group UK Ltd.,
Braun Consumer Service,
Aylesbury Road,
Thame OX9 3AX
Oxfordshire
☎ 1800 783 70 10

Greece

Berson S.A.,
47, Agamemnonos,
17675 Kallithea Athens,
☎ (210)-9 47 87 00

Guadeloupe

Ets. André Haan S.A.,
Zone Industrielle
B.P. 335,
97161 Pointe-à-Pitre,
☎ 26 68 48

Hong Kong

Audio Supplies Company,
Room 506,
St. George Building, 2 ICE House Street,
Hong Kong,
☎ (852) 2524 9377

Hungary

Gillette Group Hungary Kereskedelmi Kft.,
1037 Budapest,
Szépvölgyi út 35-37
☎ 1801-3800

Iceland

Verslunin Pfaff hf.,
Grensasvegur 13,
Box 714, 121 Reykjavik,
☎ 53 32 22

India

Braun Division,
c/o Gillette Div. Op. Pvt. Ltd.,
34, Okhla Industrial Estate,
New Delhi 110 020,
☎ 11 68 30 218

Iran

Tehran Bouran Company
145 Ghaem Magham Farahani
Tehran
☎ +982 18 31 27 66

Ireland (Republic of)

Gavin's Electronics,
83-84, Lower Camden Street,
Dublin 2,
☎ 1800 509 448

Israel

S. Schestowitz Ltd.,
8 Shacham Str.,
Tel-Aviv, 49517,
☎ 1 800 335 959

Italia

Servizio Consumatori Braun
Gillette Group Italy S.p.A.,
Via G. B. Pirelli, 18,
20124 Milano,
☎ 02 / 6678623

Jordan

Interbrands
Wadi Al-Sir, Adwiat alhekma St. Mekadabi bld.
Amman
☎ +692 582 75 67

Kenya

Radbone-Clark Kenya Ltd.,
P.O. Box 40833,
Mombasa Road,
Nairobi,
☎ 2 82 12 76

Korea

Gillette Korea Ltd.
144-27 Samsung-dong, Kangnam-ku,
Seoul, Korea,
☎ 080-920-6000

Kuwait

Union Trading Company,
Braun Service Center,
P.O. Box 28 Safat,
Safat Code 13001, Kuwait,
☎ 04 83 32 74

Latvia

Latintertehservice Co.,
72 Bullu Street, House 2,
Riga 1067,
☎ 2 40 39 11

Lebanon

Magnet SAL - Fattal HLDG,
Sin EL Fil - Jisr EL Wati
Beirut,
☎ +961 148 52 50

Lithuania

Elektronas AB,
Kareiviu 6,
LT 2600 Vilnius,
☎ 277 76 17

Luxembourg

Sogel S.A.,
Rue de l'industrie 7,
L-2543 Windhof,
☎ 4 00 50 51

Malaysia

Exact Quality
Lot 24 Rawang Housing & Industrial Estate
Mukim Rawang, PO No 210
48,000 Rawang
Selangor Malaysia
☎ (603) 6091 4343

Malta

Kind's,
287, Republic Street,
Valletta VLT04,
☎ 24 71 18

Morocco

FMG
depot TMTA
Rue Chefchaouen, Oukacha
Casablanca
☎ +212 022 66 47 69

Martinique

Decius Absalon,
23 Rue du Vieux-Chemin,
97201 Fort-de-France,
☎ 73 43 15

Mauritius

J. Kalachand & Co. Ltd.,
DBM Industrial Estate, Stage 11,
P.O.B. 634
Plaine Lauzun,
☎ 2 12 84 10

Mexico

Gillette Manufactura, S.A. de C.V./
Gillette Distribuidora, S.A. de C.V.
Atomo No. 3
Parque Industrial Naucalpan
Naucalpan de Juarez
Estado de México, C.P. 53370
☎ 01-800-508-58-00

Nederland

Gillette Groep Nederland BV,
Visseringlaan 22,
2288 ER Rijswijk,
☎ 0 800-445 53 88

Netherlands Antilles

Rupchand Sons n.v. (ram's),
Front Street 67, P.O. Box 79
St. Maarten, Philipsburg
☎ 052 29 31

New Zealand

Key Service Ltd.,
69 Druces Road.,
Manakau City,
☎ 09-262 58 38

Nippon

Gillette Japan Inc.,
Queens Tower, 13F
3-1, Minato Mirai 2-Chome
Nishi-Ku, Yokohama 220-6013
Japan

☎ 045-680 37 00

Norge

Gillette Group Norge AS,
Nils Hansensvei 4,
P.O. Box 79 Bryn,
0667 Oslo,
☎ 022-72 88 10

Oman (Sultanate of)

Naranjee Hirjee & Co.,
10 Ruwi High,
P.O. Box 9, Muscat 113,
☎ 703 660

Pakistan

Gillette Pakistan Limited,
Dr. Ziauddin Ahmend Road,
Karachi 74200,
☎ 21 56 88 930

Paraguay

Paraguay Trading S.A.,
Avda. Artigas y Cacique Cara Cara,
Asunción,
☎ 21203350-48/46

Philippines

Gillette Philippines Inc.,
Corporate Corner Commerce Avenues
20/F Tower 1, IL Corporate Centre
1770 Muntinlupa city

☎ 02-771071 02-06/-16

Poland

Gillette Group Poland Sp. z o.o.
ul. Domaniewska 41,
02-672 Warszawa,
☎ 22 548 89 74

Portugal

Grupo Gillette Portugal, Lda.,
Braun Service,
Rua Tomás da Fonseca,
Torre G-2ºA,
1600-209 Lisboa,
☎ 808 2 000 33

Réunion

Dindar Confort,
Rte du Gymnase,
Boite Postale 278,
97940 St. Clotilde,
☎ 026 92 32 03

Romania

Gillette Romania srl.
Calea Floreasca nr. 133-137 et 1, sect 1,
714011 Bucuresti

☎ 01-2319656

Russia

RTC Sovinservice,
Rusakovskaya 7,
107140 Moscow,
☎ (095) 264 41 61

Saudi Arabia

AL Naghi company
AL Madinah road opposite to Fetihi center,
Al Forsan

P.O. Box: 269

21411 Jeddah

☎ 02-651 8670

Schweiz/Suisse/Svizzera

Telion AG, Rütistrasse 26,
8952 Schlieren,
☎ 0844-88 40 10

Singapore (Republic of)

Beste (S) Pte. Ltd.,
No. 6 Tagore Drive,
03-04 Tagore Industrial Building,
Singapore 787623,
☎ (65) 6552 2422

Slovakia

Techno Servis Bratislava,
Bajzova 11/A,
82108 Bratislava,
☎ (02) 55 56 37 49

Slovenia

Iskra Prins d.d.
Rozna dolina c. IX/6
1000 Ljubljana,
☎ 386 01 476 98 00

South Africa (Republic of)

Fixnet After Sales Service,
159 Queen Street, Kensington South,
P.O. Box 751770,
Johannesburg 2094,
Kensington South,
☎ 11 615 6765

St. Maarten

Rupchand Sons n.v. (ram's),
P.O. Box 79,
Philipsburg,
Netherlands Antilles,
☎ 52 29 31

St. Thomas

Boolchand's Ltd.,
31 Main Street,
P.O. Box 5667, 00803 St. Thomas,
US Virgin Islands,
☎ 340 776 0302

Suomi

Gillette Group Finland Oy,
P.O. Box 9,
Niittykatu 8, PL 9, 02200 Espoo,
☎ 09-45 28 71

Sverige

Gillette Group Sverige AB,
Dept. Sweden, Stockholm Gillette
Räsundavägen 12,
Box 702,
16927 Solna,
☎ 020-21 33 21

Syria

Ahmed Hadaya Company
Hadaya building
Ain Keresh
Unisyria, P.O. Box 35002,
Damascus,
☎ 963 011-231433

Taiwan

Audio & Electr. Supplies Ltd.,
Brothers Bldg., 10th Floor,
85 Chung Shan N Rd., Sec. 1,
Taipei (104),
☎ (886) 02 2523 3283

Thailand

Gillette Thailand Ltd.,
175 South Sathorn Road,
Tungmahamek, Sathorn,
11/1 Floor, Sathorn City Tower
Bangkok 10520
☎ (66) 2344 9191/ Exten. 9135

Tunesie

Generale d'Equipement Industr., (G.E.I.)
34 rue du Golfe Arabe,
Tunis, 2000,
☎ 171 68 80

Turkey

Gillette Sanayi ve Ticaret A.S.,
Polaris Is Merkezi,
Ahi Evran Cad., No:1,
80870 Maslak, Istanbul,
☎ 0212-473 75 85

Ukraine

Importbytservice-Ukraine
Hlybotchytska str.53, Kyiv
☎ 380-44-417-24-15

United Arab Emirates

The New Store LLC,
Burjman shopping mall,
Bur Dubai
Dubai,
☎ +9714 359 19 19

Uruguay

Driva S.A.,
Marcelilno Sosa 2064,
11800 Montevideo,
☎ 2 924 95 76

USA

The Gillette Company
Braun Consumer Service,
1, Gillette Park 4k-16,
Boston, MA 02127-1096,
☎ 1-800-272-8611

Venezuela

Gillette de Venezuela S.A.,
Av. Blandin,
Centro San Ignacio
Torre Copérnico, Piso 5
La Castellana, Caracas
☎ 0800-4455388

Yemen (Republic of)

Saba Stores for Trading,
26th September Street,
P.O. Box 5278,
Taiz,
☎ 4-25 23 88

Yugoslavia

BG Elektronik,
Bulevar kralja Aleksandra 34,
11000 Beograd,
☎ 11 3240 030